

Finalized Programme

2026 ESPRit Conference: Periodicals and the World

Day 1 (Wednesday 9 September)

08:30-09:15 Registration

09:15-09:30 Welcome and Introduction (*Room: Auditorium*)

09:30-10:30 Keynote: **Stefano Evangelista** (Oxford University) — “At Home in the World: Translation and the Idea of World Literature in Esperanto Periodicals at the Turn of the Twentieth Century”

Chair: Clément Dessy (Université libre de Bruxelles)

Room: Auditorium

10:30-11:00 Coffee

11:00-12:30 Session 1

**1.1. African Print Cultures (1):
Conformism, Conflict, Critique**

Chair: Scott T. Zukowski (University of Graz)

Room: Auditorium

**1.2. Reception Studies and
Periodicals: Literary and Cultural
Innovation in 18th- and
19th-Century Italy (1):
Transnational Networks and
Cultural Mediation**

Chair: Dirk Vanden Berghe (Vrije Universiteit Brussel)

Room: Panorama

1.3. Cultural Brokers and Mediators

Chair: Morgane Ott (Royal Library of Belgium)

Room: Studio

1.4. Postgraduate Workshop (I)

Respondent: Evangelhia Stead (UVSQ)

Room: Concert

Jean Martinely Iata (Vrije Universiteit Brussel) — “White Masks, Black Thoughts: Conformism as an Editorial Strategy in <i>Revue des jeunes de Madagascar</i>” Tessa van Wijk (Vrije Universiteit Brussel) — “Constructing Gender in Congolese <i>évolué</i> magazines” Rikus van Eeden (Vrije Universiteit Brussel) — “Periodicals in the South African Treason Trial, 1956-61”	Giulia Coppi (Ghent University) — “The Good Traveller: The Art of Learning and Voyaging in Italian Spectatorial Periodicals (1727-1822)” Sandra Parmegiani (University of Guelph) and Kellie Elrick (University of Toronto) — “Transcultural Journalism: Digitizing the Reception of Eighteenth-Century English Novels in the Italian Press on the Canadian Writer Research Collaboratory” Gianluca Della Corte (Siena University) — “An Italian Voice on France: Giovanni De Castro's Journalistic Writings” Chiara Cremona (Vrije Universiteit Brussel) — “Accessing Foreign Culture: Mediation and Translation Strategies in the Early 19th-Century Italian Periodical Press”	Elizaveta Berquin (Université libre de Bruxelles) — “‘The Well-Intentioned’: A Brussels-Based Journal by Dmitry Shakhovskoy and Its Networks” Christina Bezari (Université libre de Bruxelles) — “From Margin to Network: Maghrebi Women Writers in the Twentieth-Century Spanish Press” Martina Mecco (Université libre de Bruxelles) — “<i>Rozprawy Aventina</i>: Otokar Štorch-Marien's Endeavour to Establish an Autonomous Literary Sphere between National Debate and Cultural Mediation”	Anita-Apollónia Nagy (Babes-Bolyai University) — “Writing the Young Adult's War: WWI and Trauma in Hungarian Youth Periodicals” Caroline Siebert (Universität Leipzig) — “The Reception of Belgian Literature in the Czech Literary Journal <i>Moderní revue</i> (1895–1925)” Constance Garcia (Paris 8) — “Sociology of Works and Interdisciplinary Approach: A Methodological Framework for the Study of the Relationship between Art and Emotions in <i>New Masses</i>”
--	---	---	--

12:30-13:30 Lunch

2.1. African Print Cultures (2) Chair: Rikus van Eeden (Vrije Universiteit Brussel) <i>Room: Auditorium</i>	2.2. Reception Studies and Periodicals: Literary and Cultural Innovation in 18th- and 19th-Century Italy (2): Realism, Morality and Modernity in Post-Unification Periodicals Chair: Dirk Vanden Berghe (Vrije Universiteit Brussel) <i>Room: Panorama</i>	2.3. Arab Print Cultures Chair: Hasan Alsulami (Umm al-Qura University) <i>Room: Studio</i>	2.4. Postgraduate Workshop (II) Respondent: Sophie van den Elzen (Universiteit Utrecht) <i>Room: Concert</i>
Dyoniz Kindata (Leuphana University Lüneburg / Sorbonne Nouvelle III) — “Writing Between Worlds: Periodicals, Audiences, and World-Making in <i>Kiongozi</i>” Dominique Ranaivoson (Université de Lorraine) — “Quand l’Occident visite la Grande Ile: The Magazine <i>Teny soa</i> in Madagascar” Michelle Kelly (King's College London) — “The ‘World’ Refracted through Ghana's Contribution to Mid-Twentieth-Century Periodical Culture”	Rainer Maria Ceci (Roma Tre University) — “Regulating Realism: The Reception of Victorian Fiction in Italian Periodicals (1860-80)” Lorenzo Moscardin (Scuola Normale Superiore) — “Aspects of Flaubert's Reception in Post-Unification Italian Periodicals” Barbara Ragazzi (Catania University) — “The Dawn of the American Myth: Walt Whitman's Early Reception in the Italian Periodical Press (1879-99)” Silvia Valisa (Florida State University) — “Understanding Periodical Culture via the Politics of	Katrin Köster (Leipzig University) — “From the Azure Blue Shore to the Arab Umma. ‘Alawī Journals as Worldmakers” Adéla Provazníková (Charles University)— “Getting to Know the World through Stories: (Non)-Fiction’s Significant Geographies in <i>al-Diyā’</i> (Cairo, 1898-1906)” Barbara Winckler (University of Münster / Orient-Institut Beirut) — “From the Homeland to the Diaspora, and Back Again: Syrian Women’s Journals of the 1920s	Marco Colella (Università degli Studi di Milano) — “Mapping an exchange of editorial content: satirical print culture between the XIXth and the XXth centuries” Mehran Ghandi (Vrije Universiteit Brussel) — “Reading Persia Through the Image-Texts of the <i>Illustrated London News</i>”

	the Feuilleton: The Gendered Reception of Publisher Sonzogno's Model in Late Nineteenth-Century Italy”	between Local Embeddedness and Global Connectivity”	
--	--	---	--

15:00-15:30 Coffee

15:30-17:00 Session 3

3.1. Women Editors and Translators Chair: Florence Le Cam (Université libre de Bruxelles) <i>Room: Auditorium</i>	3.2. Visual Worlds: Art, Image, Illustration Chair: Mary Ikoniadou (Leeds School of Arts) <i>Room: Panorama</i>	3.3. The Making of Saudi Journals in the Twentieth Century Chair: Barbara Winckler (University of Münster / Orient-Institut Beirut) <i>Room: Studio</i>	3.4. Postgraduate Workshop (III) Respondent: Maaïke Koffeman (Radboud Universiteit Nijmegen) <i>Room: Concert</i>
Jarad Zimble (King's College London)— “A Woman's Work: Ruth Harnett's <i>New Coin</i> ” Anna Girling (University of Edinburgh) — “The Large and Small Worlds of Una Marson's <i>Cosmopolitan</i> (1928-31)” Eloise Forestier (Ghent University)— “Not a World's View: Velma Swanston Howard's ‘mauled and mangled’ Translations of Selma	Poppy Sfakianaki (University of Crete) — “ <i>Coronet</i> : Art in Pocket Size, or ‘Infinite Riches in a Little Room’” Veronica Bassini (University of Genova) — “Beyond the Page: Non-Print Archives and the World of Illustrated Periodicals through the Pipein Gamba Fund” Anna Namestnikov (Ghent University) — “Gateways to	Hasan Alsulami (Umm al-Qura University) — “ <i>Al-Manhal</i> Journal: Planting the Early Seeds of Saudi National Discourse” Ali Alnahhab (Imam Mohammad Ibn Saud Islamic University) — “Cultural Periodicals and the Mediation of Modernity: <i>Alāmāt</i> Journal and the Saudi Literary Field in the 1980s” Samaher Aldhamen (King Saud University) — “Inside the Intellectual	Lena Sophie Voß (Universität Leipzig) — “‘Close Aisthesis’: How to Analyze Concepts of Objects in Small Illustrated Jewish Magazines in German Language from the Interwar Period in Berlin and Vienna” Maria Paganopoulou (University of Brighton) — “The Connectivity of Feminist Magazines: Methodological Frameworks and Their Limitations”

Lagerlöf in the <i>Times Literary Supplement</i>	Modernity?: Translation, Image, and the Global Imagination in <i>Rubezh</i>	Kitchen: Editorial Agency, Visual Architecture, and the Cohesive 'World' of <i>Al-Qafilah</i> Magazine Ibrahim Alfraih (King Saud University) — “World-Making Elsewhere: Translation and the Epistemic Invisibility of Arabic Periodicals: A Revealing Case from <i>Nawāfidh</i> ”	
--	---	--	--

Day 2 (Thursday 10 September)

09:30-10:30	Keynote: Barbara Mittler (Heidelberg University) — “Changing Worlds — Rethinking Histories and Herstories in Global China: A View from the Entertainment Press, 2000s-2010s” Chair: Birgit Van Puymbroeck (Vrije Universiteit Brussel) <i>Room: Auditorium</i>
-------------	--

10:30-11:00 Coffee

11:00-12:30 Session 4

4.1. The World of Fashion Chair: Evangelhia Stead (UVSQ) <i>Room: Panorama</i>	4.2. Global Approaches to Editorial Practices Chair: Carlotta Castellani (University of Urbino Carlo Bo) <i>Room: Auditorium</i>	4.3. National Cultures in and through the Press Chair: Francesca Billiani (University of Manchester) <i>Room: Concert</i>	4.4. World-Making in East Asian Periodicals: Youth, Cosmopolitanism and World Literature Chair: Cedric Van Dijck (Vrije Universiteit Brussel) <i>Room: Studio</i>
Maaheen Ahmed (Ghent University) — “The Colors of <i>La Gazette du Bon Ton</i>: Nomadic Mediation and Fashioning of Taste” Kirsten MacLeod (Newcastle University) — “The Queer World of <i>Harper’s Bazar</i> in the 1920s” Henriette Partzsch (University of Glasgow) — “Disrupted Connections: German, French and Spanish Fashion Periodicals and the Franco-Prussian War of 1870-71”	Bianca da Luz (University of Vienna) — “Women’s Pages and World-Making in German-Language U.S. Newspapers (1910–25): Pasted Worlds and Editorial Routine” Merse Szeredi (Kassák Museum) — “Transnational Circulation of Clichés: On the Agency of Photo Reproductions in Avant-Garde Magazines during the 1920s” Pappal Suneja (Bauhaus University Weimar) — “Layout as Worldview: Debate and Transnational Exchange in <i>Design</i> (India), 1957–88”	Marysa Demoor (Ghent University)— “The Clandestine Press in World War II: Propaganda, Memory and Resistance” Marcus Hibbeln (Freie Universität Berlin) — Making Culture Arabic: <i>al-Thaqāfa</i> and the Interwar Arabic Periodical Press, 1926–1933 Giorgio Busi Rizzi (Ghent University)— “How <i>Linus</i> Reframed the Funnies: Domestication Politics, Travelling Imaginaries, and the Making of Auteur Comics Magazines in Italy (1965-69)”	Siu Hin Lam (The Chinese University of Hong Kong) — “Advent of the <i>Young Korean Peninsula</i>: ‘Youth’ Rhetoric in Early Twentieth-Century East Asian Periodicals” Ka Chun Ho (Hong Kong Shue Yan University) — “Remapping the World Imagination: A Distant Reading of Du Jian’s Editorial Practice in 1980s Hong Kong Literary Magazines” Ka Ki Wong (Hong Kong Shue Yan University) — “Bonds of War: Translations of Spanish Literature in Wartime Hong Kong Periodicals.”

12:30-13:30 Lunch

5.1. Nineteenth-Century Popular Print Culture Chair: Brecht Deseure (Université libre de Bruxelles) <i>Room: Panorama</i>	5.2. Portable Worlds: Periodicals, Travel and World History Chair: Florian Deroo (Vrije Universiteit Brussel) <i>Room: Auditorium</i>	5.3. Fin-de-siècle Periodicals Chair: Marysa Demoor (Ghent University) <i>Room: Concert</i>	5.4. Japan in the Global Information Networks of the Age of Imperialism: Treaty Port Press, Illustrated War Magazines, and Commercial Information Periodicals, 1850-1920s Chair: Ka Ki Wong (Hong Kong Shue Yan University) <i>Room: Studio</i>
Stephen Donovan (Uppsala University) and Matthew Rubery (Queen Mary University) — “Mimesis: Rethinking the Circulation of Ideas in the Victorian Press” Helen Craske (Université libre de Bruxelles) — “Peripheral Worlds: Sidelines and Spinoffs in Saucy French Magazines (1880-1914)” Gary Kelly (University of Alberta) — “Penny Periodicals and Nineteenth-Century Mechanics’ Worlding”	Scott T. Zukowski (University of Graz)— “Travel Narratives as Experiments in Nineteenth-Century African American Civic Thought” Jakob Kihlberg (Uppsala University) — “The Nineteenth Century Seen from Up North: World History in Swedish Illustrated Magazines, 1840-1900” Françoise Baillet (Université Caen Normandie) — “Roaming the World with <i>Punch’s Pocket Book</i>: Reception, Collections, Migrations”	Alex Murray (Queen’s University Belfast) — “‘Terra Australis beckons at the sliprails of the Imagination’: Decadence, Colonialism, and Cultural Renewal” Julien Schuh (Université Paris Nanterre) — “Serial Milieus: International Magazines and the Synchronisation of Cultural Modernity (1895–1914)” James Vliexs (Université libre de Bruxelles) — “The Circulation of Translations and Literary Cosmopolitanism in a Network of Western European Fin-de-siècle Periodicals”	Andreas Eichleter (Universität Heidelberg) — “Correcting the Errors of the English Press: The Treaty Port Press in Japan and the Global Distribution of Knowledge in the 19th Century” Jan Schmidt (KU Leuven) — “The Business of Empires: The World in the Periodicals of the Japanese Chambers of Commerce, 1880s-1920s” Arend Bucher (KU Leuven) — “An Empire of Belligerent Routine in ‘Truthful Accounts’ (<i>jikkō</i>): How Japanese Illustrated War Magazines from the First Sino-Japanese War, the Russo-Japanese War and the

			First World War Became a Phenomenon”
--	--	--	--------------------------------------

15:00-15:30 Coffee

15:30-17:00 Session 6

6.1. Transnational Networks and Circulations Chair: Benoît Crucifix (KBR/KU Leuven) <i>Room: Panorama</i>	6.2. Magazines in the World / The World in Magazines: Supplements and Material Extensions of the Periodical Chair: Sabina Fazli (Johannes Gutenberg University Mainz) <i>Room: Auditorium</i>	6.3. Digital Approaches Chair: Anna Namestnikov (Ghent University) <i>Room: Concert</i>	6.4. Irish Writing and Periodical Cultures in Transnational Context Chair: Eloise Forestier (Ghent University) <i>Room: Studio</i>
Will Straw (McGill University) — “Transnational Networks in the Post-World War II Celebrity Gossip Column” Céline Mansanti (Université de Picardie) — “The Afterlives of Magazines: U.S. Pulp Back Issues Traveling Around the World in the 1930s” Giordano Panosetti (LSE / University of Girona): — “Towards a Global Approach to Operaismo: Magazines	Nora Ramtke (Ruhr University Bochum) — “Supplements in Motion” Alice Morin (Université de Lorraine) — “Photography as a National/Universal Language: Photo-Material Circulations in and around Magazines in the Mid-20th Century” Samuel Bibby (Association for Art History) — “Activist Politics, Paracodical Objects, and the	Morgane Ott (Royal Library of Belgium) — “Performing the Illustrated Press: Rotogravure in Belgian Interwar Family Magazines Networks and the Context of World’s Fairs” Jan Lampaert (Ghent University) — “Visual Network Analysis as Method: Rethinking the Flemish Literary Underground (1966-69)”	Elke D’hoker (KU Leuven) — “A Portable Form: International Short Fiction in Irish Literary Magazines at Mid-Century” Sinéad Moynihan (University of Exeter) — “‘The story does not come off entirely successfully’: Irish Writers, Failure and <i>The New Yorker</i> at Mid-Century” Elena Ogliari (University of Milan) — “‘An Island but Never Isolated’: The <i>Dublin Magazine</i>, Irish-Jewish

and Intellectual Circulation across the Atlantic”	Fragmentation of the Feminist Periodical in 1970s and ‘80s Britain”		Networks and Pluralist World-Making, 1923-32”
---	---	--	---

19:00 Conference Dinner at Restaurant Boemvol (Rue Henri Maus 25)

Day 3 (Friday 11 September)

09:15-10:45 Session 7

7.1. Between Heimat and Welt: Periodicals, Otherness and Cosmopolitan Imagination Chair: Clément Dessy (Université libre de Bruxelles) <i>Room: Auditorium</i>	7.2. Longitudinal Landscapes across Literary Journals Chair: Elena Ogliari (University of Milan) <i>Room: Panorama</i>	7.3. Socialist and Marxist Periodicals Chair: Sophie van den Elzen (Universiteit Utrecht) <i>Room: Studio</i>	7.4. Disseminating Knowledge Chair: Birgit Van Puymbroeck (Vrije Universiteit Brussel) <i>Room: Concert</i>
Sarah Borree (Goethe University Frankfurt) — “Constructing Similarity and Otherness: Visual Culture and Colonial Imagination in <i>Kolonie und Heimat</i>” Christa Spreizer (City University of New York) — “The ‘World’ of <i>Die Welt der Frau</i>” Evi Heinz (Humboldt University of Berlin) — “‘Heimatlos’:	Francesca Billiani (University of Manchester) and Monica Jansen (Utrecht University) — “The Modern in Avant-garde and Sacred Architecture: A Dialogue between Architectural Traditions in Dutch and Italian Periodicals” Matteo Brera (University of Padua / Seton Hall University) — “Periodicals as Diasporic Worlds: Italian-Language Newspapers and the	Jelena Lalatović (University of Zagreb) — “Between the Legacy of Empire and the World of Future: Labour Migration and Proto-Environmental Debates in the Victorian Socialist Press” Jay Kerslake (University of Leeds) — “‘What is it to you Señor Englishman?’: Looking at the World in the British Women’s Trade Union Magazine the <i>Woman Worker</i> (1916-21)”	Hervé Goerger (Sorbonne Nouvelle / University of Kent) — “The Young Man and the Sea: Oceanography against Terracentrism in the <i>Magasin d’éducation et de récréation</i> (1864-1916)” Fabio Guidali (University of Milan) — “Wiring the Invisible World. Radio Periodicals and the Visual Imagination of Global Space in the Early 1920s”

Cosmopolitan Culture in <i>Der Querschnitt</i> (1921-36)"	Spatial Pedagogy of the Jim Crow South" Maria Bonaria Urban (University of Amsterdam) — "Tourism Writing as a Spatial Portrait of the Making of Fascist Italianness"	Stanislava Barać (Institute for Literature and Art, Belgrade) — "Marxist Theory of the World in a Single Periodical: <i>Marksizam u svetu</i> (<i>Marxism in the World</i>), 1974–89"	Monika Bednarczuk (University of Białystok) — "The Polish Magazine <i>Trzecie Oko</i> (<i>The Third Eye</i>, 1984–88) and the Global Circulation of Esoteric Knowledge and Aesthetics"
---	---	---	--

10:45-11:15 Coffee

11:15-12:45 Session 8

8.1. Magazines as Worlds and the Worlding of Magazines Chair: Cedric Van Dijck (Vrije Universiteit Brussel) <i>Room: Auditorium</i>	8.2. Poetry and the Visual Arts Chair: Marcela Scibiorska (Vrije Universiteit Brussel) <i>Room: Panorama</i>		8.4. Children's Periodicals Chair: Benoît Crucifix (KBR/KU Leuven) <i>Room: Concert</i>
Jutta Ernst (Johannes Gutenberg University Mainz) — "The World at Home in Toronto: <i>Exile Magazine's</i> Editorial Culture" Sabina Fazli (Johannes Gutenberg University Mainz) and Scott Hames (University of Stirling) — "Independent Magazines and Alternative Worlding"	Stéphane Cunesco (UCLouvain) — "Deterritorializing Poetry: <i>Action Poétique</i> and <i>Banana Split</i> as World-Periodical" Caterina Caputo (Università luav di Venezia) and Maria Elena Minuto (Université de Liège; Royal Holloway University of London) — "International Networks and Cultural Engagement in Italian		Kin-Wai Amelia Chu (Ghent University) — "Transcultural Childhoods in Print: <i>The Children's Paradise</i> and the Global Networks of Sinophone Children's Periodicals" Manuela Di Franco (Ghent University) and Eva Van de Wiele (Ghent University / University of Antwerp) — "Glocalizing Disney Periodicals: The Case of the 1990s Italian <i>Minni & Co.</i>"

Oliver Scheiding (Johannes Gutenberg University Mainz) — “Traditions and Visions: The Worldmaking of Indigenous Zines”	Verbo-Visual Periodicals of the 1970s: The Case of <i>Tèchne</i> ”		Sofie Vandepitte (KU Leuven / Ghent University) — “A Network of Crusaders: The Children’s Magazines <i>Zonneland</i> and <i>Petits Belges</i> by the Belgian Publishing Firm Averbode (1920-49)”
---	--	--	---

12:45 – 14:00 Lunch and ESPRit AGM (*Room: Auditorium*)

Join: <https://teams.microsoft.com/meet/386279486975944?p=0hU4l4vjteRRwEHVeS>
Meeting ID: 386 279 486 975 944
Passcode: fA6Kz7gY

14:00-15:30 Session 9

9.1. Forms of Dissent Chair: Marianne Van Remoortel (Ghent University) <i>Room: Auditorium</i>	9.2. Periodicals as Visual and Material Worlds: Circulation, Infrastructure, and the Negotiation of Globality Chair: Fabio Guidali (University of Milan) <i>Room: Panorama</i>	9.3. Commercial Perspectives Chair: Maaïke Koffeman (Radboud Universiteit Nijmegen) <i>Room: Studio</i>	9.4. Provincialising the World: How Twentieth-Century English County Magazines Constructed Their Worldview Chair: Eva Van de Wiele (Ghent University) <i>Room: Concert</i>
Charlotte Reihs (University of Vienna) — “Building a Counter-Archive: Proletarian Periodicals and the Politics of Radio in the Weimar Republic”	Mary Ikoniadou (Leeds School of Arts) — “Selling and Sharing Socialism across Three Worlds: Illustrated Periodicals and the Infrastructures of World-Making”	Marcela Scibiorka (Vrije Universiteit Brussel) — “Selling Literature across Borders: Transnational Perspectives on North	Andrew Hobbs (Independent scholar) — “The International Periphery Viewed from the Provincial Centre of the English Regional Magazine, 1920s-60s”

Sophie van den Elzen (Utrecht University) — “Cant, Candour and Callousness: John Mitchel’s Exilic Ethos and Global 1848”	Carlotta Castellani (University of Urbino Carlo Bo) — “Rewriting the Art World: Howardena Pindell and the Artists’ Magazines” Vincent Fröhlich (Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg)— “The Film Periodical as a World: Print Media Satellites and the Making of Film Culture”	Francophone Publishers’ Commercial Magazines” Barbora Svobodová (Université libre de Bruxelles) — “Factories, Media, and the Making of a Corporate World: Corporate Periodicals in Bat’a’s Global Expansion” Laurel Brake (Birkbeck, University of London) — “Touring the Titles: The Itinerant Contributor and the Worlds of Magazines”	Naomi Walker (Open University) — “<i>County Notes</i> and Country Girls: Women Writers Representing Their World in British Regional Magazines 1900-60” Matt Davies (University of Chester) — ““The epitome of English life’: How early editions of <i>Cheshire Life</i> magazine promoted local identity in national and global contexts”
--	---	---	---

15:30-16:00 Coffee

16:00-17:00 Keynote: Christopher Ouma (Duke University) — “Black Possibility: Small Magazines and Pan-African Imagination” Chair: Cedric Van Dijck (Vrije Universiteit Brussel) <i>Room: Auditorium</i>

17:00-17:15 Concluding remarks and announcement ESPRit 2027 (*Room: Auditorium*)

The conference is organised with the kind support of



KBR



KU LEUVEN



ULB



ESPRIT



VUB-CLIC



FNRS



ERC



FWO